

&lt;報道関係各位&gt;

株式会社ボルテージ  
東京都渋谷区恵比寿4-20-3  
恵比寿ガーデンプレイスタワー28F



# 46カ国で1位を獲得した人気英語翻訳シリーズ第17弾

## “Metro PD: Close to You”

### (特別捜査☆密着24時)

## 4月1日より配信開始

株式会社ボルテージ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:横田晃洋)は、恋愛ドラマアプリの英語翻訳版“Metro PD: Close to You”を、iOSおよびAndroid搭載端末向けに、2014年4月1日(火)より配信を開始しました。

本作は、エリート刑事とのスリリングで甘い恋を描いた「特別捜査☆密着24時」の英語翻訳版スマートフォンアプリです。2010年7月に携帯キャリア公式サイトとして配信を開始して以来、高い人気を誇るタイトルが遂に英語翻訳版として登場。ストーリーやイラストなどオリジナル版の魅力をそのままに、全編英語に翻訳しました。舞台は警視庁「特命課」。新米刑事のあなたを待ち受けていたのは、潜入捜査や連続爆破テロなど危険な事件の数々。パティを組んだ先輩刑事と数々の危機を乗り越えていくうちに、しだいに2人の距離も近づいていき…リアルでは体験できないテレビドラマのような恋愛シチュエーションがお楽しみいただけます。

2011年より海外向けに配信を開始した恋愛ドラマアプリは、現在配信中の“My Forged Wedding”が、App Store エンターテインメントカテゴリ(トップセールス)において、米国を含む46カ国で1位※を獲得。エンタメコンテンツとして世界中に受け入れられています。今後もボルテージは、日本発の恋愛ドラマアプリを、世界の女性に向けて提供してまいります。

※:2014年4月1日現在

## コンテンツ概要

<ストーリー>

2年目新米刑事のアナタは、はみだしものばかりの特命二課に配属される。配属当日、いきなり凶悪事件が！現場でアナタが犯人の顔を見てしまった直後、巨大な爆発に巻き込まれてしまう。事件解決に向け、先輩刑事達と危険を乗り越えていくラブストーリーが始まる。

スリリングで甘い恋

数々の危機に、カレが体を張って守ってくれます。危機を乗り越えた先に待っているのは…  
「誰にも渡したくない 絶対に」

エリート刑事が見せる素顔

徹夜明けに「ひざ枕して」と言って甘えてきたり、強気な彼が自分にだけ弱音を吐いたり…。いつも完璧なカレがあなたにだけ素顔を見せてくれます。

魅力的な先輩刑事たち

俺様なキャリア・冷静スナイパー・検挙率No.1の自信家・N.Y市警の小悪魔・心優しきボス…  
ひとくせあるイケメンたちから、恋の相手を選ぶことができます。



## “ドラマアプリ”とは

“ドラマアプリ”とは、モバイル端末で気軽に楽しむことができる、ストーリー型のコンテンツのこと。恋愛やサスペンスといった様々なストーリーを、自分が主人公となって読み進めることができます。ゲームでもマンガでもない、新しいスタイルのエンターテインメントです。

## “恋ゲーム”から“恋愛ドラマアプリ”へ

ボルテージの女性向け恋愛シミュレーションは、2006年の配信開始以来、“恋ゲーム”の名称で親しまれてきましたが、この度新たに“恋愛ドラマアプリ”へと変わります。好みのカレ、好みのシチュエーションを選んで、理想の恋愛ストーリーが体験できる、女性のためのストーリーエンターテインメントアプリです。通勤途中や寝る前のリラックスタイムに、ドラマのような世界観をお楽しみください。

## ボルテージについて

会社名:株式会社ボルテージ(<http://www.voltage.co.jp/>)

本社:東京都渋谷区恵比寿4-20-3 恵比寿ガーデンプレイスタワー28階

代表者:代表取締役社長 横田 晃洋(よこた あきひろ)

設立:1999年9月

事業概要:

映像ソフト・音声ソフトの企画・製作・買付・販売

インターネットコンテンツ・コンピュータソフトの企画・制作・販売

書籍・雑誌・テレビ番組・ラジオ番組の企画・製作・販売

音楽ソフトの企画・製作・買付・販売・著作権管理

## 配信概要

### ■コンテンツ名

「Metro PD: Close to You」

### ■料金体系

ダウンロード無料 / 個別課金制

### ■配信開始日

2014年4月1日(火)

### ■対応端末

iPhone5S,iPhone5C,iPhone5,iPhone4S,iPhone4、iPad(第3世代～)、iPad2、iPad mini、iPod touch(第5世代～)

Android(OS 2.3以上)

※機種によりご利用いただけない場合がございます。

■ダウンロード方法:下記の手順でダウンロードしてください。

iOS [App Store] ⇒[検索] ⇒[Metro PD: Close to You]

Android [Google Play] ⇒[検索] ⇒ [Metro PD: Close to You]

### ■権利表記

(C) ボルテージ

※記載されている会社名・商品名・サービス名は、各社の商標または登録商標です。

### 本件に関する お問い合わせ先

株式会社ボルテージ 広報担当

TEL:03-5475-8149 FAX:03-5475-8142 MAIL:[press@voltage.co.jp](mailto:press@voltage.co.jp)

### 一般のお問い合わせ先

HPの問い合わせフォームより、お問い合わせください

■HP <http://www.voltage.co.jp/>

■HP(英語版) <http://www.voltage.co.jp/en/index.html>

■「恋アプ」オフィシャルサイト

<http://koi-game.voltage.co.jp/romance/index.html>

■「恋アプ」英語翻訳版Facebookページ“Voltage Romance Sims”

<https://www.facebook.com/RomanceSims/>